

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2008-2009

---

28 MEI 2009

---

## Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord

(Ingediend door mevrouw Christine Defraigne)

---

### TOELICHTING

---

Momenteel wordt het recht van antwoord in de audiovisuele sector geregeld door de wet van 23 juni 1961. Krachtens deze wet betreffende het recht tot antwoord kan elke natuurlijke of rechtspersoon die in een periodiek geschrift of in een audiovisuele uitzending, uitgave of programma van periodieke aard, is genoemd, een recht tot antwoord vorderen, dat wordt uitgeoefend conform de strikte voorwaarden die in de wet zijn vastgelegd. De genoemde persoon moet uiteraard blijk geven van enig belang om het recht van antwoord te kunnen uitoefenen.

De huidige wettelijke voorschriften kunnen momenteel niet worden toegepast op nieuwe communicatiemiddelen zoals internetsites.

Het internet heeft een nieuwe vorm van wereldwijde supersnelle communicatie mogelijk gemaakt, die voor iedereen toegankelijk is. Internetsites, blogs en discussiegroepen zijn volwaardige nieuwe vormen van informatie, waar een groot deel van de bevolking dagelijks gebruik van maakt.

Processen wegens laster en eeroof op het internet komen de jongste jaren almaar vaker voor en alles wijst erop dat dit soort processen zich in de komende jaren nog meer zullen voordoen. In een vonnis van de correctionele rechtbank te Brussel van 14 november 2007 werd evenwel een vordering van recht tot antwoord op een communiqué dat op het internet was verschenen onontvankelijk verklaard omdat « *le législateur de 1961 ne pouvait imaginer d'autre forme d'écrit périodique que celui imprimé sur papier; [...]* Attendu en conséquence que la loi du 23 juin 1961 ne

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2008-2009

---

28 MAI 2009

---

## Proposition de loi modifiant la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse

(Déposée par Mme Christine Defraigne)

---

### DÉVELOPPEMENTS

---

Actuellement, le droit de réponse dans le secteur de l'audiovisuel est régi par la loi du 23 juin 1961. Cette loi relative au droit de réponse permet à toute personne physique ou morale citée dans un écrit périodique ou dans une émission, édition ou programme audiovisuel à caractère périodique de requérir un droit de réponse exercé dans des conditions strictes prévues dans la loi. Bien entendu, la personne citée doit justifier d'un intérêt pour pouvoir exercer ce droit de réponse.

Le prescrit actuel de la loi ne permet pas à l'heure actuelle d'englober les nouveaux moyens de communications que sont les sites Internet.

En effet, l'émergence d'Internet a permis une nouvelle forme de communication instantanée, planétaire et accessible à tous. Aujourd'hui, les sites Internet, blogs, forums de discussion constituent une source d'information à part entière utilisée quotidiennement par une grande partie de la population.

Les procès pour diffamation sur Internet se multiplient ces dernières années et tout laisse à penser que d'autres procès du genre apparaîtront ces prochaines années. Or un jugement du tribunal correctionnel de Bruxelles du 14 novembre 2007 a déclaré irrecevable une demande de droit de réponse pour un communiqué paru sur Internet au motif « *que le législateur de 1961 ne pouvait imaginer d'autre forme d'écrit périodique que celui imprimé sur papier; [...]* Attendu en conséquence que la loi du 23 juin 1961 ne s'applique pas au cas d'espèce, la communication

*s'applique pas au cas d'espèce, la communication visée ne répondant pas au prescrit de l'article 1<sup>er</sup> de la loi* » (1).

Uit dat vonnis blijkt dat het absoluut noodzakelijk is om in ons rechtsbestel een mogelijkheid tot recht van antwoord op het internet in te voeren. Het recht tot antwoord is een bijzonder geschikt rechtsmiddel in de onlinecommunicatie, aangezien de betwiste informatie onmiddellijk kan rechtgezet worden en het technisch zeer gemakkelijk is om het antwoord van de betrokken personen in te lassen.

De Raad van Europa heeft een aanbeveling gedaan to « *introduce a right of reply, which allows a rapid correction of incorrect information in online or off-line media* » (2).

Met dit wetsvoorstel wordt in de wet van 23 juni 1961 een nieuw hoofdstuk *Ibis* ingevoegd met betrekking tot de nieuwe informatie- en communicatietechnologie, dat het voor natuurlijke personen en rechtspersonen, die bij naam genoemd worden op het internet, mogelijk maakt om een recht van antwoord uit te oefenen zoals dat voor de andere communicatiemiddelen kan.

## TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

### Artikel 2

Invoeging van een nieuw artikel *15bis*, § 1: dit artikel bevat de definities van de technische terminologie die in deze wet wordt gebruikt. De definities zijn bewust zeer ruim geformuleerd opdat geen internet-communicatiemiddelen zouden worden uitgesloten die momenteel nog niet bekend zijn.

Invoeging van een nieuw artikel *15bis*, § 2: dit artikel is geïnspireerd op de bepalingen die al bestaan voor het recht van antwoord inzake periodieke geschriften. De verwijzing naar de nationaliteit en de verblijfplaats werd toegevoegd omdat de nieuwe communicatiemiddelen een veel ruimere verspreiding van informatie mogelijk maken.

### Artikel 4

Invoeging van een nieuw artikel *15bis*, § 3: dit artikel bepaalt binnen welke termijn de aanvraag tot antwoord moet worden ingediend. Er lagen voor de wetgever verschillende mogelijkheden open. We zijn

(1) Corr. Bruxelles, 14 november 2007, *JT*, nr. 6303, 15 maart 2008.

(2) *Recommendation Rec(2004)16 of the Committee of Ministers to member states on the right of reply in the new media environment.*

*visée ne répondant pas au prescrit de l'article 1<sup>er</sup> de la loi* » (1).

Un tel jugement démontre l'impérieuse nécessité d'introduire dans notre arsenal juridique un système de droit de réponse sur Internet. Le droit de réponse est une voie de recours particulièrement appropriée dans l'environnement en ligne, étant donné la possibilité de correction instantanée des informations contestées et la facilité technique avec laquelle les réponses émanant des personnes concernées peuvent y être jointes.

Le Conseil de l'Europe lui-même recommande d'introduire « *un droit de réponse permettant une correction rapide des informations inexactes diffusées dans les médias en ligne ou hors ligne.* » (2).

Cette proposition de loi introduit donc dans la loi du 23 juin 1961 un chapitre *Ibis* nouveau visant précisément les nouvelles technologies d'information et permettant à toute personne physique ou morale citée nommément sur Internet d'exercer son droit de réponse comme il est prévu pour les autres moyens de communication.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Article 2

Insertion d'un article *15bis* nouveau, § 1<sup>er</sup>: cet article donne les définitions des termes techniques utilisés dans la loi. Ils se veulent volontairement larges pour ne pas exclure du champ d'application de la loi des moyens de communications par Internet qui ne sont pas encore connus à l'heure actuelle.

Insertion d'un article *15bis* nouveau, § 2: cet article est inspiré de ce qui existe déjà en matière de droit de réponse pour les écrits périodiques. La référence à la nationalité et la résidence a été ajoutée car les nouveaux moyens de communication permettent une diffusion beaucoup plus large des informations.

### Article 4

Insertion d'un article *15bis* nouveau, § 3: cet article précise le délai dans lequel la demande de réponse doit être introduite. Plusieurs possibilités s'offraient au législateur. Nous avons retenu la mise à disposition sur

(1) Corr. Bruxelles, 14 novembre 2007, *JT*, N° 6303, 15 mars 2008.

(2) *Recommandation Rec(2004)16 du Comité des ministres aux États membres sur le droit de réponse dans le nouvel environnement des médias.*

ervan uitgegaan dat het moment van de verschijning op de internetsite de begindatum is van een termijn van drie maanden. Aangezien er permanent informatie op het internet te vinden is, zou elke andere termijn een eeuwigdurend recht van antwoord tot gevolg gehad hebben.

Het artikel voert een getrapte aansprakelijkheidsregeling in. Als de auteur van het betwiste artikel bekend is, moet de aanvraag tot hem worden gericht. Wanneer de auteur niet bekend is, moet de aanvrager zijn antwoord richten aan de webhost van de site. We vinden dat de internet access providers niet aansprakelijk gesteld kunnen worden voor de informatie die via hun netwerken passeert.

Invoeging van een nieuw artikel *15bis*, § 4 : dit artikel bepaalt welke vermeldingen de aanvraag tot antwoord moet bevatten en op welke manier het antwoord ter beschikking moet worden gesteld.

Invoeging van een nieuw artikel *15bis*, § 5 : dit artikel geeft de auteur van de passage die aanleiding geeft tot het recht van antwoord de mogelijkheid om de betwiste passage te schrappen, zonder het antwoord te hoeven inlassen, indien de eiser dat uitdrukkelijk vraagt.

#### Artikel 7

Invoeging van een nieuw artikel *15ter* : dit artikel neemt de bepalingen van de wet van 1961 over in het geval het recht van antwoord niet wordt uitgevoerd.

\*  
\* \*

le site Internet comme étant le point de départ d'un délai de trois mois. Vu la permanence des informations sur Internet, tout autre délai aurait eu comme conséquence d'engendrer un droit de réponse *ad vitam aeternam*.

L'article instaure une responsabilité en cascade. Si l'auteur de l'article incriminé est connu, la demande doit lui être adressée. Lorsque cet auteur est inconnu, le demandeur doit alors adresser sa réponse à l'hébergeur du site incriminé. Nous considérons que les FAI (Fournisseurs d'accès à Internet) ne peuvent être tenus pour responsable pour le contenu qui transite via leurs réseaux.

Insertion d'un article *15bis* nouveau, § 4 : cet article précise les mentions que doit contenir la demande de réponse ainsi que les conditions de mise à disposition de la réponse.

Insertion d'un article *15bis* nouveau, § 5 : cet article permet à l'auteur du passage donnant lieu au droit de réponse de supprimer le passage incriminé sans devoir insérer la réponse si le demandeur le précise explicitement.

#### Article 7

Insertion d'un article *15ter* nouveau : cet article reprend les dispositions de la loi de 1961 en cas de non-exécution du droit de réponse.

Christine DEFRAIGNE.

\*  
\* \*

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

In de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord, wordt een hoofdstuk *Ibis* ingevoegd, met als titel «Onlinecommunicatiediensten voor het publiek», dat de artikelen *15bis* en *15ter* bevat, luidende:

«Hoofdstuk *Ibis*. — Onlinecommunicatiediensten voor het publiek»

Artikel *15bis*. — § 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° onlinecommunicatiedienst voor het publiek: elke overdracht, op individueel verzoek, van numerieke gegevens die niet valt onder de briefwisseling met een privé-karakter, door middel van een systeem van elektronische communicatie die een wederzijdse uitwisseling van gegevens mogelijk maakt tussen verzender en ontvanger;

2° auteur of *content provider*: de persoon die verantwoordelijk is voor het uitgeven en het publiceren van een internetsite;

3° *webhost* of *hosting provider*: natuurlijke of rechtspersoon die, zelfs gratis, met het oog op de ter beschikkingstelling van het publiek door providers van onlinecommunicatiediensten, signalen, geschriften, beelden, geluiden of berichten van allerlei aard opslaat;

§ 2. Onverminderd andere rechtsmiddelen, heeft elke natuurlijke of rechtspersoon, ongeacht zijn nationaliteit of verblijfplaats, die in een onlinecommunicatiedienst voor het publiek bij name is genoemd of impliciet aangewezen, het recht binnen drie maanden kosteloze inlassing van een antwoord te vorderen.

De wetenschappelijke, artistieke of letterkundige kritiek echter levert slechts een recht van antwoord op indien dit ten doel heeft een zakelijk element recht te zetten of een aantasting van de eer af te weren.

Indien de bedoelde persoon overleden is, behoort het recht van antwoord aan al de bloedverwanten in de rechte linie en aan de echtgenoot of, bij ontstentenis van dezen, aan de naaste bloedverwanten; het recht wordt slechts eenmaal en door de meest gerede onder

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

Dans la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse, il est inséré un chapitre *Ibis* intitulé «Des services de communication au public en ligne», comportant les articles *15bis* et *15ter*, rédigé comme suit:

«Chapitre *Ibis*. — Des services de communication au public en ligne

Article *15bis*. — § 1<sup>er</sup>. Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° service de communication au public en ligne: toute transmission, sur demande individuelle, de données numériques n'ayant pas un caractère de correspondance privée, par un procédé de communication électronique permettant un échange réciproque d'informations entre l'émetteur et le récepteur;

2° auteur: la personne responsable de l'édition et de la publication d'un site Internet;

3° hébergeur: personne physique ou morale qui assure, même à titre gratuit, pour mise à disposition du public par des services de communication au public en ligne, le stockage de signaux, d'écrits, d'images de sons ou de messages de toute nature;

§ 2. Sans préjudice des autres voies de droit, toute personne physique ou morale, sans considération de nationalité ou de résidence, citée nominativement ou implicitement désignée dans un service de communication au public en ligne, a le droit de requérir l'insertion gratuite d'une réponse.

Toutefois, la critique scientifique, artistique ou littéraire ne donne ouverture au droit de réponse que si celle-ci a pour objet de rectifier un élément de fait ou de repousser une atteinte à l'honneur.

Si la personne visée est décédée, le droit de réponse appartient à tous les parents en ligne direct ou au conjoint ou, à leur défaut, aux parents les plus proches; il n'est exercé qu'une fois et par le plus diligent d'entre eux; si au jour du décès de la personne citée ou

hen uitgeoefend; indien, op de dag van het overlijden van de genoemde of aangewezen persoon, de bij het eerste lid bepaalde termijn van drie maanden is ingegaan, beschikken de rechthebbenden alleen over het nog overblijvende gedeelte van die termijn.

§ 3. De aanvraag tot antwoord moet binnen de drie maanden worden verstuurd, vanaf de datum van ter beschikkingstelling voor het publiek, aan de auteur van het betwiste artikel, dat door een provider van onlinecommunicatiediensten voor het publiek op het internet is geplaatst.

Indien de auteur niet bekend is, moet de aanvraag tot antwoord worden gestuurd naar de webhost die de ter beschikkingstelling van het betwiste artikel aan het publiek mogelijk maakt en die verantwoordelijk is voor de publicatie van het recht tot antwoord.

§ 4. De aanvraag tot antwoord bevat de referenties van het bericht, de manier waarop men toegang krijgt tot de onlinecommunicatiedienst voor het publiek en, indien hij vermeld is, de naam van de auteur. De aanvraag vermeldt ook of het gaat om een tekst, geluid of beelden. Ze vermeldt de betwiste passages en de inhoud van het gevorderde antwoord.

Het antwoord moet kosteloos in zijn geheel worden opgenomen zonder tussenvoeging, binnen de drie dagen na ontvangst ervan, het moet op dezelfde wijze toegankelijk zijn en op dezelfde plaats en in dezelfde lettertekens worden opgenomen als de tekst waarop het betrekking heeft. Ongeacht de aard van het bericht waarop het betrekking heeft, mag het antwoord niet meer bedragen dan duizend lettertekens of het dubbel van de ruimte ingenomen door de passage die het recht tot antwoord rechtvaardigt.

De in de zaak betrokken persoon mag ineens het recht tot antwoord uitoefenen op passages die achtereenvolgens zijn verschenen.

Het antwoord wordt ter beschikking gesteld van het publiek door de auteur van de publicatie, of, in voorkomend geval door de webhost bedoeld in artikel 4, tweede lid, onder gelijkaardige voorwaarden als het bedoelde bericht en het wordt voorgesteld als het gevolg van de uitoefening van het recht tot antwoord. Het antwoord wordt hetzij gepubliceerd volgend op het betwiste bericht, hetzij toegankelijk gemaakt vanuit het betwiste bericht. Wanneer het bericht niet meer ter beschikking wordt gesteld van het publiek, wordt aan het antwoord een verwijzing naar het bericht toegevoegd en een vermelding van de datum en de duur van ter beschikkingstelling van het publiek.

Het antwoord blijft toegankelijk gedurende dezelfde periode als die waarin het artikel of het bericht dat daartoe aanleiding geeft, ter beschikking wordt gesteld van het publiek door de auteur of door de webhost

désignée, le délai de trois mois prévu à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup> est en cours, les ayants droit ne disposent que de la partie de ce délai restant à courir.

§ 3. La demande de réponse doit être envoyée dans les trois mois, à compter de la mise à disposition du public, à l'auteur de l'article litigieux qui a été mis en ligne par un service de communication au public.

Si cet auteur est inconnu, la demande de réponse doit être envoyée à l'hébergeur qui permet la mise à disposition au public de l'article litigieux qui sera responsable de la publication du droit de réponse.

§ 4. La demande de réponse indique les références du message, ses conditions d'accès sur le service de communication au public et, s'il est mentionné, le nom de son auteur. Elle précise s'il s'agit d'un écrit, de sons ou d'images. Elle contient la mention des passages contestés et la teneur de la réponse sollicitée.

La réponse doit être insérée en entier, gratuitement, sans intercalation, dans les trois jours à compter de la réception de celle-ci, avec les mêmes facilités d'accès, à la même place et dans les mêmes caractères que le texte auquel elle se rapporte. Quelle que soit la nature du message auquel elle se rapporte, la réponse ne peut excéder mille lettres d'écriture ou le double de l'espace occupé par le passage qui justifie le droit de réponse.

La personne mise en cause peut exercer en une seule fois le droit de réponse à des passages publiés successivement.

La réponse est mise à la disposition du public par l'auteur de la publication, ou le cas échéant par l'hébergeur visé à l'article 4, alinéa 2, dans des conditions similaires à celles du message en cause et présentée comme résultant de l'exercice du droit de réponse. Elle est soit publiée à la suite du message en cause, soit accessible à partir de celui-ci. Lorsque le message n'est plus mis à la disposition du public, la réponse est accompagnée d'une référence à celui-ci et d'un rappel de la date et de la durée de sa mise à disposition du public.

La réponse demeure accessible durant la même période que celle pendant laquelle l'article ou le message qui la fonde est mis à disposition du public par l'auteur ou par l'hébergeur visé à l'article 4,

bedoeld in artikel 4, tweede lid. Die periode duurt ten minste een dag.

Wanneer het antwoord ter beschikking gesteld wordt van het publiek door middel van periodieke elektronische post, dient de uitgever van de publicatie het antwoord in te lassen in de uitgave die volgt op de ontvangst van de aanvraag tot recht van antwoord.

Indien de informatie die aanleiding gaf tot het recht van antwoord ter beschikking blijft van het publiek in een elektronisch archief, moet het antwoord ook van daaruit toegankelijk zijn.

Kan worden geweigerd, de inlassing van elk antwoord :

1° Dat niet onmiddellijk in verband staat met de bestreden tekst;

2° Dat beledigend is of in strijd met de wetten of de goede zeden;

3° Dat zonder noodzakelijkheid derden in de zaak betreft;

4° Dat opgesteld is in een andere taal dan die van het bericht dat het recht tot antwoord rechtvaardigt.

§ 5. De persoon die een aanvraag indient tot uitoefening van het recht van antwoord kan daarbij bepalen dat de aanvraag vervalt indien de auteur ermee instemt om het bericht, dat aanleiding heeft gegeven tot de uitoefening van dat recht, geheel of gedeeltelijk te schrappen of te verbeteren. De aanvraag bepaalt dan de passages van het bericht waarvan de schrapping wordt gevraagd of de strekking van de beoogde rechtzetting van het bericht. De auteur moet het antwoord niet inlassen indien hij overgaat tot de gevraagde schrapping of rechtzetting binnen de drie dagen na ontvangst van de aanvraag.

Artikel 15ter. — In geval van overtreding van artikel 15bis, § 4, wordt de uitgever gestraft met een geldboete van 26 tot 5 000 euro.

Artikel 85 van het Strafwetboek is op dit misdrijf van toepassing.

Indien de dag van het vonnis het antwoord nog niet werd opgenomen, gelast de rechtbank de opneming binnen een termijn die zij vaststelt; zij veroordeelt bovendien de uitgever tot een geldboete van 100 euro per dag vertraging van het verstrijken vanaf deze termijn; in een speciaal met redenen omklede beschikking kan zij verklaren dat het gedeelte van het vonnis dat de opneming beveelt uitvoerbaar is bij voorraad niettegenstaande verzet of beroep.

alinéa 2. La durée pendant laquelle la réponse est accessible ne peut être inférieure à un jour.

Lorsque le message est mis à disposition du public par le biais d'un courrier électronique périodique, le directeur de la publication est tenu d'insérer la réponse dans la parution qui suit la réception de la demande de droit de réponse.

Si l'information qui a donné lieu au droit de réponse reste à la disposition du public dans des archives électroniques, la réponse doit être accessible depuis celle-ci.

Peut être refusée, l'insertion de toute réponse :

1° qui n'a pas de rapport immédiat avec le texte incriminé;

2° qui est injurieuse ou contraire aux lois et aux bonnes mœurs;

3° qui met un tiers en cause, sans nécessité;

4° qui est rédigée dans une langue autre que celle du message donnant lieu au droit de réponse.

§ 5. La personne qui adresse une demande d'exercice de droit de réponse peut préciser que sa demande deviendra sans objet si l'auteur accepte de supprimer ou de rectifier tout ou partie du message à l'origine de l'exercice de ce droit. La demande précise alors les passages du message dont la suppression est sollicitée ou la teneur de la rectification du message envisagée. L'auteur n'est pas tenu d'insérer la réponse s'il procède à la suppression ou à la rectification sollicitée dans un délai de trois jours à compter de la réception de la demande.

Article 15ter. — En cas d'infraction à l'article 15bis, § 4, l'éditeur est puni d'une amende de 26 euros à 5 000 euros.

L'article 85 du Code pénal est applicable à cette infraction.

Si, à la date du jugement de condamnation, la réponse n'a toujours pas été insérée, le tribunal en ordonne l'insertion dans le délai qu'il détermine; il condamne en outre l'éditeur à une amende de 100 euros par jour de retard à partir de l'expiration de ce délai; il peut, par une disposition spécialement motivée, déclarer que la partie du jugement ordonnant l'insertion sera exécutoire provisoirement nonobstant opposition ou appel.

Artikel 8 van de wet van 29 juni 1964, betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie is niet van toepassing op de veroordelingen waarvan sprake in het voorgaande lid. » (zie wet 23 juni 1961, artikel5)

2 april 2009.

L'article 8 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation n'est pas applicable aux condamnations prévues à l'alinéa précédent. »

2 avril 2009.

Christine DEFRAIGNE.